

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

**МОДУЛЬ 1 "ОСВОЕНИЕ РУССКОГО
ЖЕСТОВОГО ЯЗЫКА И РУССКОГО ЯЗЫКА КАК
ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ СИСТЕМ"
Производственная практика "Освоение русского
жестового языка"**

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой S2 Коррекционной педагогики

Учебный план 39.02.02. Сурдокоммуникацияplx
39.02.02 СУРДОКОММУНИКАЦИЯ

Квалификация **Переводчик русского жестового языка**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **0 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 180 Виды контроля в семестрах:

в том числе:

аудиторные занятия 0

самостоятельная работа 172

контактная работа во время
промежуточной аттестации (ИКР) 0

Распределение часов дисциплины по семестрам

| Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>) | 2 (1.2) | | Итого | |
|---|---------|-----|-------|-----|
| Недель | 23 | | | |
| Вид занятий | УП | РП | УП | РП |
| Практические | 8 | 8 | 8 | 8 |
| В том числе в форме практ.подготовки | 180 | 180 | 180 | 180 |
| Итого ауд. | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Контактная работа | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Сам. работа | 172 | 172 | 172 | 172 |
| Итого | 180 | 180 | 180 | 180 |

Программу составил(и):

кандидат педагогических наук, доцент кафедры коррекционной педагогики, Беляева Ольга Леонидовна _____

Рабочая программа дисциплины

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт среднего профессионального образования по специальности
39.02.02 СУРДОКОММУНИКАЦИЯ (приказ Минпросвещения России от 11.11.2022 г. № 975)

составлена на основании учебного плана:

39.02.02 СУРДОКОММУНИКАЦИЯ

утвержденного учёным советом вуза от 25.02.2026 протокол № 3.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Протокол от 11.02.2026 г. № 6

Зав. кафедрой Беляева Ольга Леонидовна

Согласовано с представителями работодателей на заседании НМС УГН(С), протокол №6 от 19.02.2026

Председатель НМС УГН(С): Беляева Ольга Леонидовна

19.02.2026

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Совершенствование опыта прямого взаимодействия с носителями русского жестового языка для решения конкретных профессиональных задач

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

| | |
|---|--|
| Цикл (раздел) ОП: | ПП.01 |
| 2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося: | |
| 2.1.1 | Русский язык и культура речи |
| 2.1.2 | Русский язык как лингвистическая система и культура речи |
| 2.1.3 | Учебная практика "Освоение русского жестового языка" |
| 2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее: | |
| 2.2.1 | Производственная практика "Перевод с русского языка на русский жестовый язык и перевод с русского жестового языка на русский язык" |
| 2.2.2 | Учебная практика "Перевод с русского языка на русский жестовый язык и перевод с русского жестового языка на русский язык" |
| 2.2.3 | Перевод с русского языка на русский жестовый язык |
| 2.2.4 | Перевод с русского жестового языка на русский язык |

3. ФОРМИРУЕМЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

ПК 1.2.: Владеть русским языком как системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных лексических, грамматических явлений и закономерностей, его функциональных разновидностей

:

Знать:

| | |
|-----------|--|
| Уровень 1 | - знает русский язык как лингвистическую систему; функциональные стили и формы речи русского языка; культурологические понятия и явления: символы, фразеологизмы на продвинутом уровне |
| Уровень 2 | - знает русский язык как лингвистическую систему; функциональные стили и формы речи русского языка; культурологические понятия и явления: символы, фразеологизмы на базовом уровне |
| Уровень 3 | - знает русский язык как лингвистическую систему; функциональные стили и формы речи русского языка; культурологические понятия и явления: символы, фразеологизмы на пороговом уровне |

Уметь:

| | |
|-----------|--|
| Уровень 1 | - умеет пользоваться системой лингвистических знаний; различать и использовать соответственно речевой ситуации функциональные стили русского языка; пользоваться разными формами речи; пользоваться толковыми, фразеологическими, орфографическими, орфоэпическими и другими словарями на продвинутом уровне |
| Уровень 2 | - умеет пользоваться системой лингвистических знаний; различать и использовать соответственно речевой ситуации функциональные стили русского языка; пользоваться разными формами речи; пользоваться толковыми, фразеологическими, орфографическими, орфоэпическими и другими словарями на базовом уровне |
| Уровень 3 | - умеет пользоваться системой лингвистических знаний; различать и использовать соответственно речевой ситуации функциональные стили русского языка; пользоваться разными формами речи; пользоваться толковыми, фразеологическими, орфографическими, орфоэпическими и другими словарями на пороговом уровне |

Владеть:

| | |
|-----------|---|
| Уровень 1 | - владеет навыками использования русского языка как средства коммуникации на продвинутом уровне |
| Уровень 2 | - владеет навыками использования русского языка как средства коммуникации на базовом уровне |
| Уровень 3 | - владеет навыками использования русского языка как средства коммуникации на пороговом уровне |

ПК 1.3.: Использовать этические и нравственные нормы поведения, принятые в сообществе глухих и в сообществе слышащих

:

Знать:

| | |
|-----------|--|
| Уровень 1 | - знает историю и культуру сообщества глухих; концепцию взглядов на глухоту; роль и место русского языка и русского жестового языка в коммуникации |
|-----------|--|

| | |
|-----------------|---|
| Уметь: | |
| Уровень 1 | - умеет осуществлять межкультурный диалог между слышащими и глухими/слабослышащими гражданами; взаимодействовать в стандартных переводческих ситуациях на продвинутом уровне |
| Уровень 2 | - умеет осуществлять межкультурный диалог между слышащими и глухими/слабослышащими гражданами; взаимодействовать в стандартных переводческих ситуациях на базовом уровне |
| Уровень 3 | - умеет осуществлять межкультурный диалог между слышащими и глухими/слабослышащими гражданами; взаимодействовать в стандартных переводческих ситуациях на пороговом уровне |
| Владеть: | |
| Уровень 1 | - владеет навыком осуществления межкультурного диалога; взаимодействия в сообществе глухих, используя культурные паттерны поведения; использования этических и нравственных норм в переводческой деятельности на продвинутом уровне |
| Уровень 2 | - владеет навыком осуществления межкультурного диалога; взаимодействия в сообществе глухих, используя культурные паттерны поведения; использования этических и нравственных норм в переводческой деятельности на базовом уровне |
| Уровень 3 | - владеет навыком осуществления межкультурного диалога; взаимодействия в сообществе глухих, используя культурные паттерны поведения; использования этических и нравственных норм в переводческой деятельности на пороговом уровне |

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

| Код занятия | Наименование разделов и тем /вид занятия/ | Семестр / Курс | Часов | Компетенции | Литература и эл. ресурсы | Инте ракт. | Примечание |
|-------------|---|----------------|-------|-----------------|--|------------|-------------------------------------|
| | Раздел 1. Раздел 1. Входной модуль | | | | | | |
| 1.1 | Участие в установочной конференции /Пр/ | 2 | 8 | ПК 1.2. ПК 1.3. | | | Дневник практики, отчет по практике |
| | Раздел 2. Раздел 2. Русский жестовый язык как лингвистическая система | | | | | | |
| 2.1 | Организация рабочего места сурдопереводчика /Ср/ | 2 | 28 | ПК 1.2. ПК 1.3. | Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.4 Л2.5 Л2.6 | | Дневник практики, отчет по практике |
| 2.2 | Лингвистические основы русского жестового языка /Ср/ | 2 | 36 | ПК 1.2. ПК 1.3. | Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.4 Л2.5 Л2.6 | | Дневник практики, отчет по практике |
| 2.3 | Синтаксис русского жестового языка /Ср/ | 2 | 36 | ПК 1.2. ПК 1.3. | Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.4 Л2.5 Л2.6 | | Дневник практики, отчет по практике |
| | Раздел 3. Раздел 3. Русский язык как лингвистическая система и культура речи | | | | | | |
| 3.1 | Русский язык /Ср/ | 2 | 36 | ПК 1.2. ПК 1.3. | Л1.1Л2.1 | | Дневник практики, отчет по практике |
| 3.2 | Культура речи /Ср/ | 2 | 36 | ПК 1.2. ПК 1.3. | Л1.2 Л1.7 Л1.8Л2.2 Л2.3 | | Дневник практики, отчет по практике |

| | Раздел 4. Раздел 4. Итоговый модуль | | | | | | |
|-----|---|---|---|-----------------|--|--|------------------------------|
| 4.1 | Участие в конференции по итогам практики, предоставление фото и/или видеорефлексии о деятельности во время практики /Зачёт СОц/ | 2 | 0 | ПК 1.2. ПК 1.3. | | | Зачёт с оценкой согласно ФОС |

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

Не предусмотрено

5.2. Темы письменных работ

Не предусмотрено

5.3. Фонд оценочных средств

Фонд оценочных средств прилагается

5.4. Перечень видов оценочных средств

1. Участие в установочной конференции;
2. Задания по теме "Организация рабочего места сурдопереводчика";
3. Задания по теме "Лингвистические основы русского жестового языка";
4. Задания по теме "Синтаксис русского жестового языка";
5. Задания по теме "Русский язык";
6. Задания по теме "Культура речи";
7. Участие в конференции по итогам практики, предоставление фото и/или видеорефлексии о деятельности во время практики

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год |
|------|--|--|---------------------|
| Л1.1 | Лобачева Н. А. | Русский язык. Синтаксис. Пунктуация: учебник для спо | Москва: Юрайт, 2026 |
| Л1.2 | Черняк В. Д., Дунев А. И., Ефремов В. А., Сергеева Е. В. | Русский язык и культура речи: учебник и практикум для спо | Москва: Юрайт, 2026 |
| Л1.3 | Димскис Л. С., Кречетова Е. Ф., Зайцева Г. Л., Комарова А. А. | Изучаем жестовый язык: учебное пособие для студ. дефектол. фак. высш. пед. учеб. заведений | М.: Академия, 2002 |
| Л1.4 | Харламенков А. Е. | Русский жестовый язык. Постановка рук: практическое пособие для спо | Москва: Юрайт, 2025 |
| Л1.5 | Харламенков А. Е. | Теория русского жестового языка: учебник для спо | Москва: Юрайт, 2025 |
| Л1.6 | Харламенков А. Е. | Русский жестовый язык. Начала: учебник для спо | Москва: Юрайт, 2025 |
| Л1.7 | Голубева А. | Русский язык и культура речи: учебник и практикум для спо | Москва: Юрайт, 2026 |
| Л1.8 | Солганик Г. Я., Сурикова Т. И., Клушина Н. И., Анненкова И. В. | Русский язык и культура речи: учебник для спо | Москва: Юрайт, 2026 |

6.1.2. Дополнительная литература

| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год |
|------|--|---|--------------------------|
| Л2.1 | Шунейко А. А., Авдеенко И. А. | Основы языкознания: учебное пособие | Москва: Юрайт, 2022 |
| Л2.2 | Введенская Л. А., Павлова Л. Г., Кашаева Е. Ю. | Русский язык и культура речи: учебное пособие для вузов | Ростов н/Д: Феникс, 2008 |

| | Авторы, составители | Заглавие | Издательство, год |
|------|--|---|------------------------|
| Л2.3 | Дунев А. И., Дымарский М. Я., Ефремов В. А., Черняк В. Д. | Русский язык и культура речи: учебник | М.: Высшая школа, 2009 |
| Л2.4 | Харламенков А. Е. | Короткие слова: предлоги, частицы, союзы. Справочник переводчика русского жестового языка: учебник для спо | Москва: Юрайт, 2025 |
| Л2.5 | Харламенков А. Е. | Жестово-русский словарь: учебник для спо | Москва: Юрайт, 2025 |
| Л2.6 | Речицкая Е. Г., Плуталова Л. А. | Дактильная и жестовая речь как средства коммуникации лиц с нарушением слуха. В двух частях: учебно-методическое пособие | Москва : МПГУ, 2016 |

6.3.1 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

Для освоения дисциплины необходим компьютер с графической операционной системой, офисным пакетом приложений, интернет-браузером, программой для чтения PDF-файлов, программой для просмотра изображений и видеофайлов и программой для работы с архивами.

6.3.2 Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

1. Elibrary.ru: электронная библиотечная система : база данных содержит сведения об отечественных книгах и периодических изданиях по науке, технологии, медицине и образованию. Адрес: <http://elibrary.ru>. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.
2. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн». Адрес: <https://biblioclub.ru>. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.
3. Электронно-библиотечная система издательства «ЛАНЬ». Адрес: e.lanbook.com. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.
4. Образовательная платформа «Юрайт». Адрес: <https://urait.ru>. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.
5. ИС Антиплагиат: система обнаружения заимствований. Адрес: <https://krasspu.antiplagiat.ru>. Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ.

7. МТО (оборудование и технические средства обучения)

Перечень учебных аудиторий и помещений закрепляется ежегодным приказом «О закреплении аудиторий и помещений в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева на текущий год» с обновлением перечня программного обеспечения и оборудования в соответствии с требованиями ФГОС ВО, в том числе:

1. Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
2. Помещения для самостоятельной работы обучающихся
3. Помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования
4. Перечень лабораторий.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Практика является обязательным разделом основной образовательной программы бакалавриата.

Для успешного освоения практики необходимо:

- планировать прохождение практики, график работы в образовательной организации;
- своевременно выполнять задания практик;
- не затягивать оформление отчетной документации;
- не затягивать решение вопросов, связанных с получением положительной оценки на зачете;
- в случае возникновения проблем с оформлением отчетной документации обращаться к преподавателю на кафедру коррекционной педагогики в дни консультаций;
- необходимо выделить время для написания отчета, подготовки доклада для выступления на итоговой конференции по практике.

Во время прохождения практики студент - практиканнт:

- Организовывает свою деятельность в соответствии с требованиями, подчиняясь правилам внутреннего трудового распорядка организации, соблюдает инструкции, выполняет распоряжения администрации организации и руководителей практики.
- Составляет перспективный план работы, согласовывая его с методистом образовательной организации.
- Соблюдает утвержденный график работы, присутствует на практике ежедневно в течение 6 часов, своевременно извещает методиста о причинах отсутствия.
- Обращается к руководителям практики института, методисту, администрации и сотрудникам образовательной организации по всем вопросам, возникающим в ходе прохождения практики.
- Изучает необходимую для работы специальную методическую, педагогическую, психологическую литературу.
- Участвует в групповых семинарах, тренингах, консультациях, проводимых в процессе учебной практики.
- Пользуется библиотекой, кабинетами образовательной организации и находящимися в них учебно-методическими пособиями, литературой, документацией.
- Ведет всю требуемую документацию по практике.
- Соблюдает контрольные сроки выполнения программы практики и своевременно оформляет отчетную документацию.
- Вносит предложения по совершенствованию образовательно-коррекционного процесса образовательной организации, организации практики, совершенствованию практической подготовки.